

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/11983
17 February 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. В связи с его письмами от 22 января и 6 февраля 1976 года (S/II938 и S/II970) и ответом Генерального секретаря от 11 февраля (S/II978) министр иностранных дел Южной Африки 13 февраля вновь направил письмо Генеральному секретарю по вопросу оказания помощи ангольским беженцам и перемещенным лицам. По просьбе Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций, przeprowadившего настоящее письмо, оно было распространено в качестве документа Совета Безопасности (S/II980).

2. 17 февраля Генеральный секретарь направил следующий ответ министру иностранных дел Южной Африки:

"В Вашем письме от 13 февраля 1976 года поднят вопрос, вызывающий у меня чувство серьезной озабоченности, а именно, вопрос о судьбе перемещенного гражданского населения Анголы.

Однако Ваша точка зрения о том, что единственным препятствием в деле оказания помощи Организации Объединенных Наций служит тот факт, что Южная Африка предоставляет помощь лагерям, расположенным на юге Анголы, является ошибочной. Вопрос скорее заключается в том, что Организация Объединенных Наций может заниматься осуществлением программ гуманитарной помощи в какой-либо стране лишь по ее просьбе и при сотрудничестве компетентных властей в соответствующей стране.

Учитывая тот факт, что Ваше письмо от 13 февраля 1976 года было распространено в качестве документа Совета Безопасности (S/II980), даны указания также распространить мой ответ в качестве документа Совета Безопасности.

Курт ВАЛЬДХАЙМ"
